

# **ИНСТРУКЦИЯ**

**ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ**



**ВИБРАЦИОННЫЙ ПОГРУЖНОЙ  
НАСОС СЕРИИ TVM, TVM-N**

**EAC**

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

**Уважаемый покупатель, благодарим Вас за покупку.**

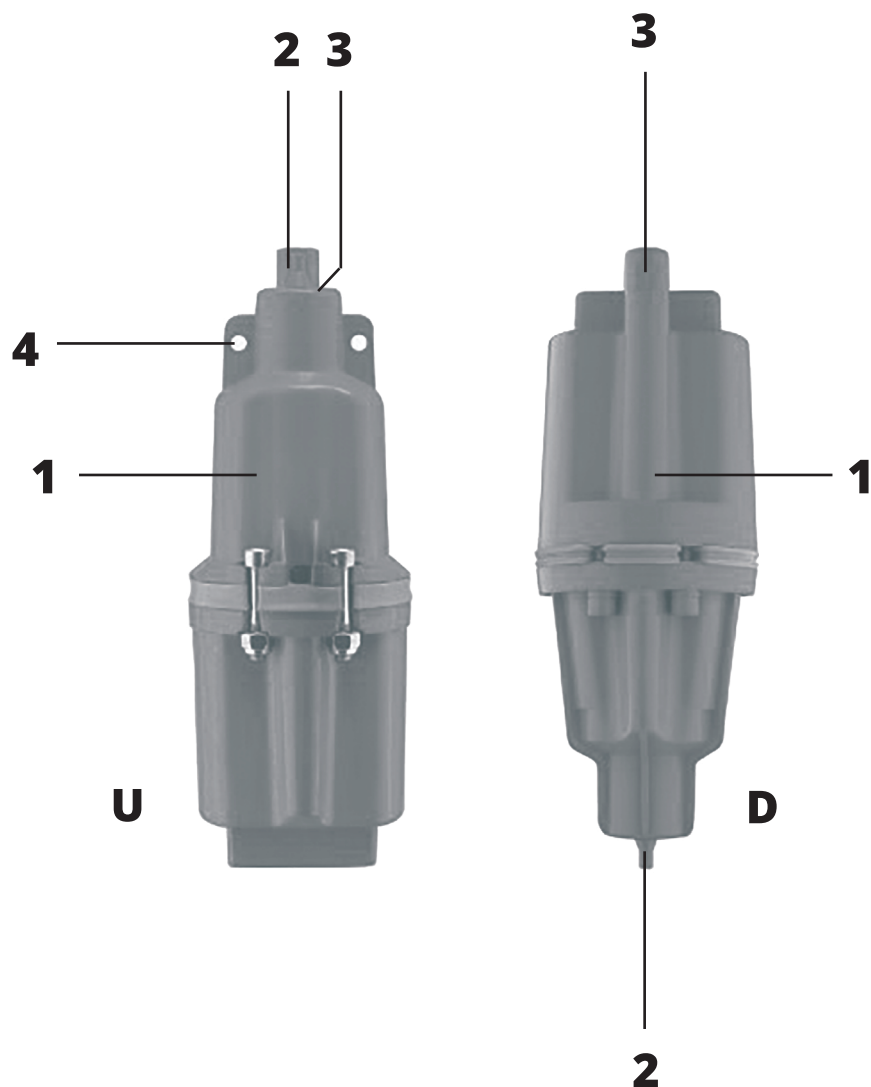
Перед началом эксплуатации данного устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для последующего обращения. Просьба убедиться, что в гарантийном талоне присутствует штамп магазина, подпись продавца, дата продажи и модель насоса. При покупке покупателю следует проверить насос на наличие дефектов.

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

1. Описание прибора.....	4
2. Общие сведения.....	5
3. Технические характеристики.....	6
4. Указания по технике безопасности.....	7
5. Транспортировка и хранение.....	9
6. Монтаж.....	10
7. Ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание.....	12
8. Возможные неисправности и их устранение.....	13
9. Гарантийный талон.....	14
10. Условия гарантийного обслуживания.....	16

## 1. Описание прибора

1. Корпус
2. Входные отверстия
3. Напорный патрубок
4. Проушина



## 2. Общие сведения

### 2.1. Область применения

Насос предназначен для подъема воды из колодцев и скважин, а также для перекачки пресной воды из любых водоемов с дальнейшим использованием ее для полива индивидуальных садово-огородных участков и для других хозяйственных нужд.

Резиновые детали насоса изготовлены из водостойкой резины и разрушаются при наличии в воде примесей нефтепродуктов.

### 2.2. Рабочая среда

Насос не предназначен для перекачки питьевой воды.

Чистая, неагрессивная вода без твердых или длиноволокнистых включений.

Массовая доля механических примесей не более 0,01%. Более высокая концентрация песка сокращает срок службы насоса и повышает опасность его блокирования.

Насос предназначен только для перекачивания воды, перекачивание иных жидкостей строго запрещено.

### 2.3. Рабочий диапазон

Минимальный внутренний диаметр скважин: 150 мм (насос не должен соприкасаться со стенками и дном колодца).

Температура перекачиваемой среды: мин. +2°C; макс. +40°C

Температура окружающей среды: мин. +2°C; макс. +40°C

Время работы не более 2 часов с последующим отключением на 20 мин. Пользоваться насосом следует не более 12-ти часов в сутки.

## 3. Технические характеристики

Данное оборудование соответствует ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость", ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования" и ТР ТС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники".

### Комплект поставки:

- Вибрационный насос - 1 шт
- Нейлоновый трос (12м) - 1шт
- Крепёжный хомут - 1шт
- Гайка - 1шт
- Запасная мембрана - 1шт
- Инструкция по эксплуатации - 1шт

### Технические характеристики:

Мощность: 200Вт

Параметры сети: 220В/50Гц

Макс. напор: 60м

Макс. расход: 18 л/м

Максимальная температура жидкости: 40 °С

Материал корпуса: Алюминий

Диаметр подключения: 18мм

TVM60-10D(N)

Тип забора: нижний

Длина кабеля: 10м

TVM60-10U(N)

Тип забора: верхний

Длина кабеля: 10м

TVM60-20D(N)

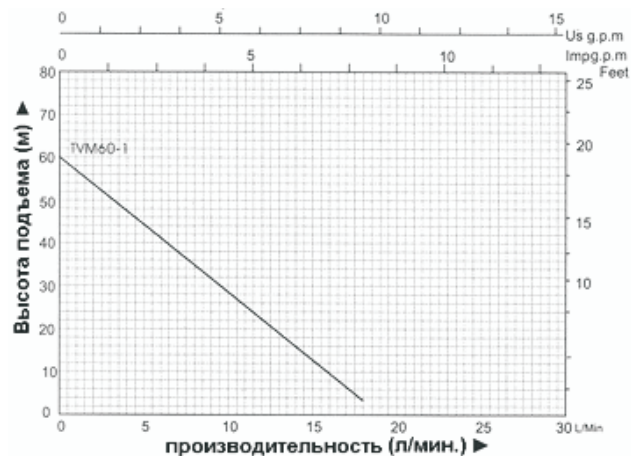
Тип забора: нижний

Длина кабеля: 20м

TVM60-20U(N)

Тип забора: верхний

Длина кабеля: 20м



Изготовитель оставляет за собой право вносить конструктивные изменения без уведомления.

## 4. Указания по технике безопасности

### 4.1. Общие сведения о технике безопасности

Это руководство по монтажу и эксплуатации содержит принципиальные указания, которые должны выполняться при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании. Поэтому перед монтажом и вводом в эксплуатацию они обязательно должны быть изучены установщиком, соответствующим персоналом или потребителем. Необходимо соблюдать не только общие требования по технике безопасности, приведенные в разделе «Указания по технике безопасности», но и специальные указания, приводимые в других разделах.

### 4.2. Обозначение символов, применяемых в данной инструкции.



Указания по технике безопасности, содержащиеся в данной инструкции по эксплуатации, невыполнение которых может повлечь опасные для жизни и здоровья людей последствия.



Указания, невыполнение которых может вызвать повреждение прибора и нарушить его нормальное функционирование.

Квалификация и обучение обслуживающего персонала  
Персонал, выполняющий эксплуатацию, техническое обслуживание и контрольные осмотры, а также монтаж оборудования должен иметь соответствующую выполняемой работе квалификацию.

### 4.4. Опасные последствия несоблюдения указаний по технике безопасности

Несоблюдение указаний по технике безопасности может стать причиной отказа от любых требования по возмещению ущерба и гарантийному ремонту оборудования.

В частности, несоблюдение требований техники безопасности может вызвать:

- отказ важнейших функций оборудования;
- неэффективность указанных методов по уходу и техническому обслуживанию;
- опасность для здоровья и жизни людей, вследствие воздействия электрических или механических факторов.

При выполнении работ должны соблюдаться приведенные в данном руководстве по эксплуатации и монтажу указания по технике безопасности, существующие предписания по технике безопасности, а также всевозможные предписания по выполнению работ, эксплуатации оборудования и технике безопасности, действующие у потребителя.

#### **4.5. Указания по технике безопасности для потребителя или обслуживающего персонала**

- Не демонтировать на работающем оборудовании установленные предохранители, блокирующие и предохраняющие устройство для защиты персонала от подвижных частей оборудования.
- Потребитель должен обеспечить выполнение всех работ по техническому обслуживанию, контрольным осмотрам и монтажу квалифицированными специалистами, допущенными к выполнению этих работ и в достаточной мере ознакомленными с ними в ходе подробного изучения руководства по эксплуатации и монтажу.
- Все работы должны обязательно проводиться при неработающем оборудовании. Должен соблюдаться порядок действий отключения оборудования, описанный в инструкции по эксплуатации и монтажу.
- Сразу же по окончании работ должны быть снова установлены или включены все демонтированные защитные и предохранительные устройства. Перед повторным вводом в эксплуатацию необходимо выполнить указания, приведенные в разделе «Эксплуатация и техническое обслуживание».

#### **4.6. Самостоятельное переоборудование и изготовление запасных узлов и деталей**

Переоборудование или модификацию устройств разрешается выполнять только по договоренности с изготовителем. Фирменные запасные узлы и детали, а также разрешенные к использованию фирмой изготовителем комплектующие призваны обеспечить надежность эксплуатации. Применение узлов и деталей других производителей может вызвать отказ изготовителя нести ответственность за возникшие в результате этого последствия.

#### **4.7. Недопустимые режимы эксплуатации**

Эксплуатационная надежность поставляемого оборудования гарантируется только в случае применения их в соответствии с функциональным назначением. Предельно допустимые значения, указанные в технических характеристиках, должны обязательно соблюдаться во всех случаях.



#### **При эксплуатации насоса запрещается:**

- обслуживание и ремонт насоса, включенного в сеть;
- эксплуатация насоса при повышенном напряжении;
- полностью перекрывать подачу воды во время работы насоса;
- оставлять без присмотра насос, подключенный к питающей сети;
- включать насос в сеть при неисправном электродвигателе;
- разбирать электродвигатель насоса с целью устранения неисправностей;
- отрезать штепсельную вилку и удлинять питающий провод;
- использовать удлинитель, если место соединения штепсельной вилки питающего провода и розетки удлинителя находится в скважине;
- перекачивать насосом воду с грязью, мелкими камнями, мусором и с примесями нефтепродуктов.



#### **Запрещается эксплуатировать насос при обнаружении во время его работы хотя бы одной из следующих неисправностей:**

- повреждение штепсельной вилки или шнура питания;
- поломка или появление трещин в корпусных деталях.

### **5. Транспортировка и хранение**

При получении оборудования убедитесь, что при транспортировке оно не было повреждено. В случае обнаружения каких-либо механических повреждений, со всеми претензиями обращаться к перевозчику.



Если немедленный монтаж оборудования не предусмотрен, необходимо складировать оборудование в сухом месте и защитить от возможного механического (удары, падения и т.п.) и внешнего (сырость, замерзание и т.п.) воздействия. Допускается длительное хранение насоса по месту использования, полностью погруженным в воду. При демонтаже насоса его необходимо промыть и просушить. Насос следует хранить в закрытом помещении, вдали от отопительных устройств, исключив попадание прямых солнечных лучей.

**✗ Запрещается эксплуатирование насосного оборудования, принеся его с мороза в помещении, в течении 30 мин.**

**✗ При длительном хранении насоса в зимний период, когда существует вероятность замерзания воды в насосе, рекомендуется слить воду с насоса.**

## 6. Монтаж

Высота места монтажа относительно уровня моря, а также температура перекачиваемой жидкости изменяют рабочие характеристики установки. Потери напора могут составлять до 4 метров водяного столба.

### СХЕМА УСТАНОВКИ

1. Насос
2. Защитное кольцо\*
3. Хомут\*
4. Трос (шнур)
5. Связка\*
6. Шланг\*
7. Шнур питания
8. Пружинящая подвеска\*
9. Перекладина\*.

**\*В стандартную комплектацию не входит**

1. Присоединить к напорному патрубку (рис.1-п.3) шланг (рис.2-п.6) и закрепить его хомутом или проволокой (рис.2-п.3). Для подсоединения к насосу использовать только гибкие шланги из резины или пластмассы с внутренним диаметром 15мм. Применении шлангов меньших диаметров создает дополнительную нагрузку на насос. Установка шлангов больших диаметров на рабочие показатели насоса не влияет.

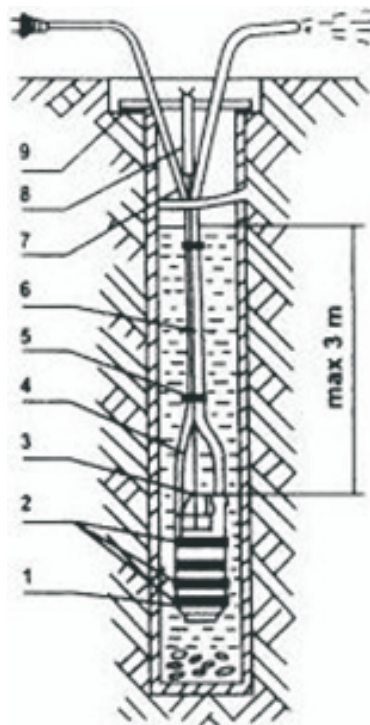


рис. 2

При отсутствии гибких шлангов допускается применение стальных или пластмассовых труб. Присоединять насос к трубам следует только через гибкий шланг длиной не менее двух метров.

2. Прикрепить к насосу через проушину (рис.1-п.4) нейлоновый трос(рис.2-п.4). Узел, закрепляющий трос, во избежание его засасывания в насос расположить не ближе 10 см от входных отверстий (рис.1-п.2) в стакане. Кончики троса оплавить.

Для наращивания нейлонового троса следует использовать аналогичный нейлоновый трос длиной не менее 5 м, выдерживающий пятикратную массу насоса и шланга с водой.

Допускается использовать стальной трос или проволоку, соединяя их только через нейлоновый трос длиной не менее 5 м, прикрепленный к насосу. Крепление стального троса или проволоки непосредственно к проушинам насоса приводит к их немедленному разрушению. При установке насоса в неглубоких колодцах с длиной троса менее 5 м крепление троса к перекладке необходимо производить через пружинящую подвеску (рис.2-п.8), так как насос должен свободно вибрировать. Упругая установка приводит к выходу насоса из строя. Для пружинящей подвески могут быть применены полосы из мягкой резины, выдерживающие соответствующую нагрузку.

3. Шнур питания (рис.2-п.7), шланг и нейлоновый трос скрепить вместе липкой изоляционной лентой (рис.2-п.5) или другими связками (кроме проволоки) через промежутки 1-2 м. Первую скрепку сделать на расстоянии 20-30 см от корпуса насоса.

4. При отключении насоса, установленного в колодце или скважине на глубине не более 5 м от уровня воды, вода из шланга сливается самотеком.

На большой глубине клапан насоса под давлением столба жидкости перекрывает входные отверстия, и слив воды не происходит, вследствие чего в зимнее время вода в шланге может замерзнуть.

Если нет возможности утеплить шланг, то для слива воды в зимнее время следует проделать в шланге у выхода из насоса отверстие диаметром 1,5-2 мм.

5. Опустить насос под воду, проследив, чтобы шнур питания не натягивался, и закрепить трос за перекладку или другое удерживающее устройство (рис.2-п.9).

## 7. Ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание

### 7.1 Ввод в эксплуатацию

1. Насос не требует смазки и заливки водой, включается в работу непосредственно после погружения в воду.

2. Нормальная работа насоса и его долговечность в значительной мере зависят от величины напряжения в электросети (допустимые отклонения напряжения +/-10%, частоты +/-5%).

Повышение напряжения выше допустимого уровня сопровождается резкими металлическими соударениями, в магнитной системе насоса, приводящими к его преждевременному износу. В случае работы насоса с соударениями отключить его и принять меры к снижению напряжения.

3. При работе не рекомендуется повышать напор пережатием шланга или установкой на шланг насадок с пропускной способностью ниже номинальной производительности насоса. Работа насоса, при напоре свыше номинального приводит к повышению давления на резиновые детали.

Если насос начинает работать с соударениями, следует немедленно принять меры к снижению напора.

4. В процессе эксплуатации насоса, следить за качеством откачиваемой воды. В случае поступления загрязненной воды, выключить насос и проверить его установку. Наличие песка и камней в воде приводит к размыванию проточной части корпуса насоса.

### 7.2 Техническое обслуживание

Техническое обслуживание включает профилактический осмотр насоса. В обязательном порядке проводить первоначальный осмотр насоса через 1-2 часа его работы. Последующие осмотры через каждые 100 часов работы, но не реже одного раза в три месяца.

На насосе, работающем в скважине, при наличии следов истирания на корпусе, следует поправить защитное кольцо (рис.2-п.2). При необходимости установить дополнительные кольца, вырезав их из резины. Наличие следов трения на корпусе под шнуром питания указывает на его чрезмерное натяжение при установке насоса, что может привести к обрыву токоведущих жил. При последующей установке исключать натяжение шнура питания.

При каждом подъеме насоса необходимо проверять состояние затяжки гаек в верхней части корпуса.

Гайка и винт должны быть плотно затянуты. Люфт в корпусе насоса не допускается.

Если засорились входные отверстия, то их можно прочистить затупленным инструментом, исключив повреждение резинового клапана.

## 8. Возможные неисправности и их устранение

Неисправность	Причины	Устранение
Подача воды снизилась, резко возросло гудение насоса	Износился резиновый поршень	Заменить
Подача воды снизилась, гудение насоса нормальное.	Износился резиновый клапан	Заменить
Насос не включается, срабатывает защита в электросети.	Межвитковое замыкание в катушках электропривода	Обратиться в Сервисный центр



**Прежде чем осмотреть насос, не забудьте отключить электропитание.**

## 9. Гарантийный талон

На насосное оборудование PUMPMAN

Настоящий талон дает право на гарантийный ремонт оборудования при соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания, изложенных в руководстве по эксплуатации приобретенного оборудования.

### Отметка о продаже (заполняется продавцом):

Наименование изделия \_\_\_\_\_

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_

Название торгующей организации

\_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата производства указана в серийном номере изделия. Первые две цифры год, следующие месяц и день производства.

### Печать торгующей организации

С правилами установки эксплуатации ознакомлен, претензий к комплектации и внешнему виду не имею.  
Инструкция получена.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Убедительно просим Вас внимательно изучить данную инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона. При вводе в эксплуатацию оборудования представителями специализированной монтажной организации должна быть сделана соответствующая отметка в гарантийном талоне.

Отметка об установке (заполняется при запуске оборудования):

Название монтажной организации \_\_\_\_\_

Дата установки \_\_\_\_\_

Ф.И.О. мастера \_\_\_\_\_

Печать монтажной организации

Настоящим подтверждаю, что оборудование введено в эксплуатацию, работает исправно, с правилами техники безопасности и эксплуатации ознакомлен:

Подпись владельца \_\_\_\_\_

## 10. Условия гарантийного обслуживания

Требования потребителя, соответствующие законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение гарантийного срока. Срок действия гарантии составляет 12 месяцев со дня продажи. Для подтверждения покупки оборудования в случае гарантийного ремонта или при предъявлении иных предусмотренных законом требований необходимо иметь полностью и правильно заполненный гарантийный талон, оригинал финансового документа, подтверждающего покупку. Неисправленное оборудование (детали оборудования) в течение гарантийного периода ремонтируется бесплатно или заменяется новым. Решение вопроса о целесообразности замены или ремонта остается за службой сервиса. Замененное оборудование (детали) переходит в собственность службы сервиса.

Гарантийные обязательства не распространяются на оборудование, получившее повреждения или вышедшее из строя в результате:

- Неправильного электрического, гидравлического, механического подключений.
  - Использования оборудования не по назначению или не в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
  - Запуска насосного оборудования без воды или иной, предусмотренной инструкцией по эксплуатации, перекачиваемой жидкости.
  - Использования насосного оборудования в условиях несоответствующих допустимым.
  - Использования насосного оборудования при перекачивании жидкости, температура которой превышает допустимое значение.
  - Использования насосного оборудования при давлении, превышающее допустимое значение.
  - Транспортировки или иных внешних механических воздействий.
  - Несоответствия электрического питания соответствующим Государственным техническим стандартам и нормам.
  - Затопления, пожара и иных причин, находящихся вне контроля производителя и продавца.
  - Дефектов систем, при помощи которых эксплуатировалось оборудование.
  - Ремонта, а также изменения конструкции изделия лицом, не являющимся уполномоченным представителем организации сервиса.
- Ремонт, проводимый вне рамок гарантии, оплачивается отдельно. Сведения о гарантийных ремонтах заносятся в соответственный раздел.

## ВНИМАНИЕ!

Продавец и сервисная организация не несут ответственности за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, нанесенный другому оборудованию, находящийся у покупателя, в результате неисправностей или дефектов, возникших в гарантийный период. Срок осуществления гарантийного ремонта или обмена оборудования определяется при приемке. Диагностика оборудования (в случае необоснованности претензий к его работоспособности и отсутствия конструктивных неисправностей) является платной услугой и оплачивается клиентом. После истечения гарантийного срока авторизованный сервисный центр готов предложить Вам свои услуги по техническому обслуживанию оборудования в соответствии с действующим прейскурантом цен. Поставка оборудования в сервисный центр осуществляется покупателем.

**Производитель:** Zhejiang Taifu Pump Co., Ltd/ Чжэцзян Тайфу Памп Ко., Лтд  
**Адрес:** Southeast Industrial Zone, Songmen Town, Wenling City, Zhejiang province, China/ Китай, провинция Чжэцзян, г. Веньлин, Сунмэнь, Юго-восточная пром.зона.

**Тел:** 0086-576-86312868

**Факс:** 0086-576-86312863

**Email:** chen@chinataifu.com

**Вебсайт:** www.chinataifu.com

**Организация, уполномоченная на принятие претензий от покупателей на территории таможенного союза:** ООО "ПАМПМЭН РУС"

**Адрес:** 191028, Россия, г. Санкт-Петербург, ул. Фурштатская, 24, оф.207

**Тел.:** +7 (812) 648-58-57

**Email:** info@pumpman.eu

**Вебсайт:** www.pumpman.eu

Изготовитель оставляет за собой право вносить конструктивные изменения без уведомления.

**Отметки о гарантийном обслуживании:**

<b>Дата обращения</b>	<b>Причина обращения, проведенные работы</b>	<b>Дата возврата</b>	<b>Печать и подпись сервис центра</b>



2020